

Genel Kurul Gündem Önerisi:

I- Açılış

- ( Açılış konuşmasının almancası )
- 2- Divan seçimi ( Divanın gündem maddesini oya sunması )
- 3- Yönetim kurulu çalışma raporu
- 4- Malirapor ( Mali raporun incelenmesi için kurulacak komisyonla  
5- yönetim kurulunun önerisi: Fatma canikli  
Gülseren yılmaz  
5- Onur ve denetim kurulu raporuının okunması  
Hasan Tanrıverdi
- 6- Yönetim kurulunun aklanması  
7- Türenk deo işi hizbi  
8- Yeni yönetim kurulu seçimi
- 9- Karar tasarıları
- barış  
dayanışma  
yabancı düşmanlığı  
eğitim  
eylem birliği  
Kadın Çalışması  
10 Kultur programı



Mesajlar aralara serpiştirilecek



29. 6. 1986

Degerli Divan, degeler ve Konuklar, degeler Arkadaşlar

Raporumuza Federasyonumuz Fidef'in 10. Kongresinde belirttiği Dün yada Barış, Federal Almanya'da eşit haklar ve Türkiye'de demokrasi dileğiyle başlamak istiyoruz.

Bizler, 1986 Uluslararası Barış Yılında 10. Kongremizi yapıyoruz.

1975'de Birleşmiş Milletler tarafından ilan edilen Kadınlar Yılıının ışığı altında kurulduk. Kadın örgütü olarak varlığımızı sürdürürken, anne, ev kadını ve çalışan kadın olmamız nedeniyle karşılaştığımız zorluklar, çalıştığımız yerlerdeki ve çocuklarımızın geleceğinden duyduğumuz endişeler bizleri yeteri kadar örgütümüzün çalısmalarına zaman ayırmamızı engelledi. Gurbetteki kadınlarımızın sosyal sorunlarının çözümlenmesine yardımcı olmak, dostluk ve kardeşlik duygularını arttırmak, dünyada ve yurdumuzda Barışın sağlanması, yurdumuzun ulusal bağımsızlığına kavuşması, demokratik hak ve özgürlüklerin elde edilmesi amaçlarını, kuruşumuzdan bu yana, koşullarımızın öngördüğü, gücümüzün yettiği ölçüde ön planda tuttuk. Bizim bu güne kadar olan en önemli kazancımız, çeşitli dalgalanma dönemlerinde, dayanışma ile sürekliliğimizi korumuş olmamızdır. Söleyebiliriz ki aramızdaki uyumu devam ettirirken ülkemizdeki, Federal Almanya'daki ve Dünyadaki gelişmelerden kendimizi soyutlamamaya çaba sarfettik.

Ülkemiz zorlu günler yaşıyor. Hayat pahallılığının korkunç boyutlara ulaştığını her gün gazetelerden okuyor, yakınlarımızdan duyuyor, gittigimiz zaman da yaşıyoruz. İşçi, işçi, az gelirli vatandaşlar 700 TL.ya kırmızı mercimeğin satıldığı ortamda nasıl yaşamalarını devam ettiriyorlar, anlaşılır gibi değil.

Bir taraftan çok lazımmış gibi çeşitli lüks avrupa mallarının satıldığı dükkanlar, diğer taraftan açlık çeken, bir ekmeği alabilmek için düşünen, çocuklarına bakacak imkanı olmadığı için onları satmak mecburiyetinde kalan veya buna dayanamayıarak çıldıran intihar eden ana ve babalar. Her gün gazetelerde çocuğuna, kocasına, kardeşine, karısına işkence yapılan yüzlerce insanın duygularını okuyoruz. Doğuda Kürt halkına, demokrat ilerici insanlara baskilar sürüyor. Büyük bir vurdumduymazlık içindeki yöneticiler ne olursa olsun koltuklarını kaybetmemek için, ceplerini doldurmaya devam ediyorlar. Bu ~~g~~dis bizi endişelendiriyor. Ama diğer taraftan ülkemizdeki barış savaşçılarının, aydınların, demokrasiden yana ilerici güçlerin direnişleri bize güven veriyor.

Dünyaya baktığımız zaman, Barış güçlerinin dayanışması, Barış istemleri gün geçtikçe artan bir hız gösteriyor. Avrupa'ya roketlerin yerleştirilmesine karşı çıkan güçler, şimdi de ABD'nin SDİ (Yıldızlar Savaş Projesine) ~~karşı~~ çıkışını yapıyorlar. Dünyada Barış sağlanana kadar bu karşı koymalar devam edecek. Tarihin çeşitli dönemlerine baktığımız zaman, savaşlardan yarar sağlayanlar hep egemen çevreler olmuştur. Nasıl mı? Yeni topraklar, yeni madenler yeni sömürülecek insanlar bulmak için, toplarını tüfeklerini satıp ceplerini doldurmak için savaşları körklemişlerdir. Savaşlardan ölen yaralanan, aç kalanlar ise emekçiler olmuşlardır. Acının katmerlisini de kadınlar duyarlar. Bu, çocuklarını, kocalarını kaybetmekten tutun da geride kalanları koruyabilmek, doyurmaya kadar uzanır.

Bizler Barışçı güçlerin yanında yer almamız gereğinin bilincindeyiz.



Ülkemizde Barış Derneği yöneticileri beş yıldır mahkemelerde, hapsanelerde, zor koşullarda yaşamalarını devam ettiriyorlar. Başının dan beri onlarla olan dayanışmamızı Türkiye'li ve Avrupa'lı kamu oyuna anlatmak için çaba sarfettik. Standlar açarak, yazılar yazarak, çeşitli yollarla bunu duyurmaya çalıştık. Özellikle Barış Derneği yöneticileri arasında tek kadın olan Reha İsvan ile dayanışma, çalışmalarımız arasında ön planda yer aldı. Mahkemedede ve hapisane koşullarında, hem anne hem anneanne olarak, barışın nasıl savunulacağını dosta düşmana gösteren Reha İsvan'ın savunmasını broşür halinde bastırdık. Serbest bırakılması için başlattığımız imza kampanyası, kısa zamanda Ruhr bölgesindeki diğer örgütlerin de ilgisini çekerek katılmalarıyla, bu kampanyada 7500 imza toplandı. O'nunla olan bu dayanışmamızı uluslararası örgütlere de ileterek yardımlarını istedik. Reha İsvan yurdumuzda ve dış dünyadaki dayanışmanın büyük etkisiyle serbest bırakıldı.

Uluslararası Demokratik Kadınlar Federasyonunun başlattığı imza kampanyasına katıldık. Topladığımız 1052 imzayı Uluslararası Nairobi Kadın Konferansına götürülmek üzere Uluslararası Demokratik Kadınlar Federasyonuna ilettik.

Şehrimiz Gelsenkirchen'de Alman ve yabancı örgütlerden oluşan Barış Plenumunun içinde çalışıyoruz. Bu örgütlerle beraber Ostern Barış yürüyüşünün örgütlenmesine katıldık. Bu konudaki eksiklerimizi burada belirtmek istiyoruz. Yeteri kadar Türkiye'li kadını bu yürüyüşe katamadık. Gerektiği kadar Türkiye'li kadınlarımıza Ostern Barış yürüyüşünün önemini anlatamadık.

Barış Yılı çalışmaları devam ediyor. Ruhr bölgesi Barış Girişiminde çalışıyoruz. 1 Kasım bütün örgütlerin katılımasıyla yapılacak Barış gecesine hazırlanıyoruz. Bu senenin sonunda Ruhr bölgesindeki diğer örgütlerle beraber, Kadın ve Barış konulu bir hafta



sonu semineri yapmak için Federasyonumuz Fidef'le ilişkiye geçtik Birleşmiş Milletler tarafından ilan edilen 1986 Uluslararası Barış Yılında, Fidef Genel Kurulunda tesbit edilen eksiklikleri biz ler de düzeltmeye çalışacağız. Daha çok kadın ve ailelerini barış hareketine çekmeye çalışacağız. 2000 Yılına kadar bütün atom silah larından arındırılmış bir dünyaya erişebilmek için daha çok çaba sarfedeceğiz.

F.Almanya'da bizi, ailelerimizin bütünlüğünün bozulması, işsizlik, oturma hakkı ve çalışma müsadelerinin tehlikeye girmesi, yabancı düşmanlığı, çocuklarımızın eğitim problemleri gibi sorunlar bekliyor. F.Almanya hükümet politikası olarak, boş olan işyerlerine öncelikle almanların, daha sonra ortak pazar ülkelerinden gelen işçilerin, sonra diğer yabancıların, ve en sonra yabancı kadınların işe alınma sırasını takip etmesine karşı olduğumuzu belirtmek istiyoruz. Bu politikanın sonucu olarak, zor durumda kalan işsiz kadınlarımıza yardımca olamadık. F.Almanya'da, son aylarda 2,5 milyona ulaşan işsizliğin ana sebebi yabancı işçilermiş gibi göstermek istiyor gerici çevreler. Bu şekilde yabancı düşmanlığını da körüklüyorlar. İşsizliğin önlenmesi yeni işyerlerinin açılmasına bağlıdır. Kazanılmış hakların korunması ve geliştirilmesi için sendikalarda örgütlenmemizi daha çok kuvvetlendirmeliyiz. Sendikaların 116. maddenin değiştirilmesi için yürüttüğü savaşımı destekliyoruz.

F.Almanya hükümetinin yabancı düşmanlığını körkleyen politikası açıkrtır. Yabancılar yasası, geriye dönüş teşvik yardımı, yabancılar için özel vergi yasası, yabancı düşmanı örgütlerin serbestçe eylemlerini sürdürmeleri bunun en somut örnekleridir. Yabancı düşmanlığını ilgilendiren konular çerçevesinde, yabancı düşmanlığını



karşı dostluk girişimi ile standlar açtık. Yürüyüler yaptı. NPD ve FAP'nın şehrimizde yaptığı eylemleri bütün Alman, Türk, Kürt ve diğer yabancıların dayanışmasıyla geri püskürtüldü. İçinde çalıştığımız bu kuruluşların ve Beiratın ortaklaşa hazırladığı karar şehir meclisine gönderildi. Bu karar, Türk ve Alman nazi grup ve partilerinin şehrimizdeki eylemlerinin yasaklanmasıydı.

Eylem birliği çalışmalarını, Türkiye'li ve Alman örgütlerle sürdürdü. Kadın kuruluşlarının üyelerinden oluşan Frauen Plenum, anti faşist insiyatif ( VVN ) Anti Faşistler Birliği, Barış Plenumu Gelsenkirchen Türkiyeli İşçiler Derneği ve bu derneğin Kadınlar Kolu ile çeşitli eylemler yaptı. Bunlar : Türkiye'deki işkenceleri protesto standları, sendikalarla birlikte 35 saat ve 116. madde, dayanışma eylemleri, yabancı düşmanlığına karşı eylemler, 8 Mart eylemleri, Barış yürüyüşleri, oturma hakkı ile ilgili bilgilendirme eylemleri ( AWÖ ), 1 Mayıs yürüyüşü, Ricardo Hoch Lise müdürüne yapılan saldırıyı protesto eylemi.

İngiltere'deki grevci maden işçileri ve aileleri ile maddi ve manevi dayanışma, Şili'deki faşist yönetime karşı mücadele yürüten ilerici güçlerle dayanışma. bağımsızlık ve özgürlük kazanımlarını devam ettirme çabası gösteren Nikaragua'lilarla maddi ve manevi dayanışma, Güney Afrikalı ilerici güçlerin, ırkçı rejime karşı bağımsızlık ve özgürlük mücadelesiyle dayanışma biz Gelsenkirchen Kadınlar Birliğinin küçük te olsa uluslararası dayanışmamızı belgeleyen örneklerdir.

Tarkiye'deki demokrasi hareketine dayanışmada bulunmak, bizim ana görevlerimizden biriydi. Hapisanedeeki politik tutuklular, işkence görenler, mahkemeli hala devam eden Disk, Barış Derneği, Ay, dınlar, Doktorlar davaları ile dayanışma onde gelen görevimizdi. Yine ülkemizden ayrılmak zorunda kalan politik ilticacı arkadaş-

TİCARET SOSYAL TARIH ARŞİVİ  
TÜRKİYE ARŞİVİ

larımıza destek olmak, onlara zor iltica şartlarında yardım etmenin de bizim görevimiz olduğunu biliyoruz. Sanıyoruz ki hiç de a-zAşsanmayacak yollar aldık.

Değerle arkadaşlar, geçen kongremizde "yığınlaşmaya doğru" diye önmüze koyduğumuz görevi yazıkki yeterince yerine getiremedik. Bu ) dada en büyük zorluk, başta belirttiğimiz gibi arkadaşlarımızın zamanının kısıtlı olmasında kaynaklanıyordu. Bir kadın öngütünün nasıl olması gerektiğini 11 yıllık tecrübemizden çıkararak biliyoruz. Ama yanlış bilmek yetmiyor. Bunu gerçekleştirecek gücümüzün yeterli olmadığını da farkındayız. Bu eksikliğimizi gücümüzün yettiğoranda gidermeye çalışacağız. Fidef'in başlattığı pasaport harçlarının düşürülmesi imza kampanyasına katıldık. Topladığımız imza bizim için yeterli değil. Önümüzdeki dönemde bunu tekrar program alacağız.

Üyelerimizle ve sempatizanlarımıza belirttiğimiz, veya, onların istedikleri konularda toplantılar yaptık. Bu toplantılar 30 ile 40 arasında kadın katıldı, Bu sayıların çoğaltıması, Yönetim Kurulu üyelerinin aktif çalışmalarına bağlıdır. Birliğimizin etrafına daha çok kadın toplanması, üye sayıımızın artması için ev ziaretlerinin düzenli olarak yapılmasının zorunlu olduğunu bildiğimiz halde, bunu gerçekleştiremedik. Bir aileyi bir kere ziyaret ettiksede ikinciyi gerçekleştiremedik

Açık toplantılarında sorunların tartışılması kadınlarımızi çok ilgi lendiriyor. Özellikle kadın ve sağlık konulu seminerlere katılım daha fazla oluyor. Kurulduğumuzdan bu yana okuma yaşıma ve dikiş kurslarını sürdürüyoruz. 10-15 Kadının katıldığı kurslar üye arkadaşlarımız tarafından verilmektedir. Yüzme ve spor kurslarımızda ilgi gördü. Kadınlarımı hepimizin bildiği gibi geleneksel koşul-



larda eğleniyorlar. Bilgilenmeye, toplum ile aktif ilişki kurmaya özlemleri çok. Tüm bunlardan çıkararak, önemli günleri, 23 Nisan, 29 Ekim, 1 Haziran, Kurban ve Şeker bayramları, 8 Mart yılbaşı gibi günlerde bir araya geldik.

Daha önce belirttiğimiz gibi, eylem birliği çalışmalarımızı yerli ve yabancı örgütlerle yaptık. Özellikle, Dibaf'a bağlı Gelsenkirchen Türkiye'li İşçiler Derneği Kadınlar Kolu ile gerçekleştirdiğimiz 2 eylem çok başarılı geçti. 8 Mart Dünya Kadınlar Günü ve 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramını anlayış içinde kutladık. Bu eylemlere 200 kişi katıldı. Bundan sonra da Kadınlar Kolundaki arkadaşlarla sorunlarımızı içeren alanlarda eylem birliği yapmaya hazır olduğumuzu vurgularız.

Çeşitli broşürlerin yanı sıra, örgüt ilişkilerimizin gelişmesi ve geniş kadın emekçilerine ulaşabilmek için, geçen genel kurulda aldığımız gazete çıkışma kararını gerçekleştirdik. 4 Ayda bir çıkardığımız gazeteyi, F.Almanya'da ve Avrupa'daki diğer kadın örgütlerine dağıttık.

Hollanda Kadınlar Birliği'nin 1985 Haziran ayında Avrupadaki kadın örgütleriyle beraber organize ettiği Göçmek Kadınlar Konferansına Federasyonumuz Fidef'le beraber katıldık. Alınan karar bizim için yol gösterici oldu. Gelsenkirchen Kadınlar Birliği olarak, yabancı düşmanlığı ve Almanya'daki göçmen kadınların sorunları ile ilgililenen gruplara hazırladığımız çalışmaları duyurduk.

Fidef'in, kadınlarla yaptığı Essen'deki toplantı, kadınların Almanya çapında örgütlenmesine verilen önem açısından değerliydi.



Bizde kadın örgütü olarak çalışmalarımı<sup>z</sup>' içeren raporumuzu bu toplantıya ilettik.

Değerle arkadaşlar,

Önümüzde duran görevler neler ? İçinde bulunduğumuz 1986 Uluslararası Barış Yılında ne gibi çalışma programları düşünüyoruz? Kadın oluruk, anne olarak ve bir kadın örgütü olarak barışın bizim için ne denli zorunlu olduğunu biliyoruz. Geçtiğimiz yıl bizim için Barış hareketinde çalışmak acil bir zorunluluksa. bu yıl da aynı sorumlulukla çalışmalarımızı devam ettireceğiz. Türkiye'li<sup>ler</sup> arasında Barış bilincinin gelişmesine, Uluslararası Barış Yılıının tanınması için çaba göstereceğiz.

Açık toplantılarımızı, seminerlerimizi daha da düzenli yürütmemeyi, özellikle genç kızlarımızla ilgilenmeyi, seçilecek yönetim kurulu nun görev bileceğine inanıyoruz.

Burada , özellikle çalışmalarımızda bize maddi manevi yardımlarda bulunan Sozialamt ve Arbeiterwohlfahrt kuruluşlarına, diğer dernekler ve tüm arkadaşımıza teşekkür etmek istiyoruz. Onların bize verdiği güç önümüzdeki senelerde çalışmalarımızı daha ileriye götürmek için destek olacaktır.

Bundan sonraki çalışmalarımızda bize yol göterecek olan, Uluslararası Kadınlar Federasyonunun ş<sup>ı</sup> sözleriyle çalışma raporumuzu kapatmak istiyoruz.

Hersey,



Hersey,

Silahsızlanma ve sürekli Barış için,

Ulusal bağımsızlık ve sosyal eşitlik için,

Karşılıklı saygı ve sosyal ilerleme için,

Tüm çocukların mutlu ve Barış dolu geleceği için.



Gelsenkirchen Kadınlar Birliği

29 Haziran. 1986

Im "Jahr des Friedens" , alles für Frieden.....

Die Gefahr des Weltuntergangs durch die Nuklearenwaffen hat sich in der letzten Zeit wesentlich erhöht.

Die reaktionäre Kräfte planen ganz offen "beschränkte" oder "langfristige" Kriege, in den menschenvernichtende Waffen benutzt werden.

Die Bedeutung der Gefahr eines Krieges hat heutzutage ganz anders als damals.

Die Kriege, deren Ursachen an Widersprüchen der ökonomischen Ausbeutung lagen, konnten in bestimmten Bereichen der Welt durchgeführt, die der bereiten Masse der Menschen grosse Schmerzen zufügten.

In jetziger Zeit haben die Kriege auch die ökonomische Ausbeutungs, Ursachen.

Dieses ist unverändert geblieben.

Was verändert ist, ist der Mass der Vernichtung der Menschen, der seine Veränderung von Fortschritt der Wissenschaft und Technologie nimmt.

Es ist unmöglich die Vernichtung einzuschätzen. Denn die Gefahr eines Krieges heutzutage bedeutet ein Ende der Menschheit, der Welt.

Die Waffen, nur deren Existenz kennt, reichen die Menschheit fünfzehn mal zu vernichten.

Die Verhinderung der Kriegsgefahr, der Kampf der Aufrüstung interessiert jeden Mensch direkt, der weiterleben will.

Millionen Frauen werden bewusster, dass die Kriegsgefahr, die Gleichheit, die nationale und wirtschaftliche Unabhängigkeit, die wirtschaftliche und gesellschaftliche Fortschritt immer mehr verhindert.

In allen Ecken der Welt nehmen immer mehr Frauen unter den Friedenskämpfern, die gegen Aufrüstung und Krieg Widerstand leiseln.

Wir haben an der Friedensbewegung seit unserer Gründung unseren Platz genommen.

Wir sagen weiter ;

- dass wir an der Friedensbewegung und an den Friedensaktionen teilnehmen werden,
- dass wir uns dafür einsetzen werden, mehr türkische Familien für Friedensaktionen zu gewinnen,
- dass wir die türkische Intellektuellen, Künstler, Priester und Prädiger unterstützen werden, die sich für Frieden einsetzen.
- Die Sozialausgaben sollen erhöht und die Aufrüstungskosten weniger werden,
- Bundesrepublik Deutschland soll an dem "Krieg der Sterne" nicht beteiligt sein,
- die Pershing und Cruise Missiles-Raketen sollen entfernt werden und dafür keine neuen aufgestellt werden,
- wir wollen keine Waffen sondern Arbeit,
- in unserem Land soll der Prozess gegen Friedensorganisation beendet werden, und die Arbeit dieser Organisation fortgesetzt werden.



Son zamanlarda dünyasında herseyi yok edecek bir nükleer savaş tehlikesi son derece arttı. Gerici güçler giderek daha açık biçimde yığınsal kırım silahlarının kullanılacağı "sınırlı" ya da "uzun süreli" askersel çatışmalar çıkarma hesapları yapıyor. Günümüzde savaş tehlikesinin taşıdığı anlam geçmiştekine hiç de benzemiyor. Eski çağlarda ve dönemlerde ekonomik çıkar çelişkileriyle ortaya çıkan savaşlar, dünyanın belirli yörenlerine yayılıyor ve insanlığı genişde olsa belirli ölçülerde acılara sürüklüyorlardı. Çağımızda da savaş tehlikesinin temelinde ekonomik çıkarlar yatıyor. Bu değişmemiştir. Ancak değişen, bilim ve teknigin ilerlemesiyle yeni bir savaşın insanlığa dayatacağı yıkımın ölçüsüdür. Ancak böylesi yıkımın düzeyini ölçmek olası değildir. Çünkü günümüzdeki savaş tehlikesi tüm dünyanın, tüm yaşamın yok olması, kül olması anlamına geliyor. Şu anda yeryüzünde varlığı bilinen silahlar, insanlığı bir değil onbes kez yoketmeye yetiyor. Savaş tehlikesini önleme, silahlanma yarışını dizginleme yolunda savaşımla, yaşamak isteyen her insanı doğrudan ilgilendiriyor.

Tedirginlik verici bu nükleer çağda, kadınların kendi aile oclarının yazgısı, çocukların geleceği konusunda kaygıya düşmeleride çok doğaldır.

Milyonlarca kadın, savaş tehlikesinin, eşitlik ve ulusal bağımsızlık, ekonomik ve ulusal bağımsızlık, ekonomik ve toplumsal ilerleme savaşımını engellediğinin gittikçe artan ölçüde bilincine varıyor. Dünyanın değişik yörenlerinde savaş karşıtı güçlerin saflarında militarizme, silahlanma yarışına ~~Amerikan emperyalizminin, Nato-ülkelerinin, tüm uygarlığın varlığını gerçek anlamıyla tehlkiye atan saldırgan politikalarının~~ karşı kadınlar şimdi çok daha aktif bir tutum alıyorlar.

Bizler kurulduğumuz günden beri barış hareketinde yerimizi aldık.

Bundan sonra da

- Dünya barış hareketinde yerimizi alacağımızı, barış eylemlerine aktif katılacağımızı,

- Türkiyeli göçmen işçi ve ailelerini barış eylemlerine kazanabilme amacı ile sürekli çalışma yapacağımızı,

- Barış konusunda girişimde bulunan Türkiyeli aydınları, yazarları, sanatçıları, din adamlarını destekleyeceğimizi duyururuz.

- ÇOCUKLARIMIZA ATOM SİLAHLARINDAN ARINDIRILMIŞ BİR DÜNYA BIRAKALIM
- SİLAHLANMA MASRAFLARI AZALTILSİN, EĞİTİM SAĞLIK VE SOSYAL BÜTÇELER YÜKSELTİLSİN.
- FEDERAL ALMANYA "YILDIZLAR SAVAŞI" PROGRAMINA KATILMAMALIDIR.
- PERSHING VE CRUISE MISSILES ROKETLERİ SÖKÜLSÜN, YENİLERİ GETİRİLMESİN.
- SİLAH DEĞİL İŞYERİ İSTİYORUZ.
- ÜLKEMİZDE BARIŞ DERNEĞİ DAVASINA SON VERİLMESİNI, TÜRKİYE BARIŞ DERNEGİNİN YENİDEN ÇALIŞMALARINA DEVAM ETMESİNİ İSTİYORUZ.



## EYLEM BİRLİĞİ

Günümüzde çığ gibi büyüyen, savaş tehlikesi, işsizlik ve yabancı düşmanlığı yıkımlarından en acı biçimde etkilenen biz kadınlar bu tehditler karşısında kendi başımıza mücadele edemeyeceğimizin bilincindeyiz.

Bu nedenle, bu konularda mücadele eden tüm demokratik, işçi, kadın, gençlik, meslek örgütleri, sendikalar, dini ve sosyal yardım kuruluşları ile güç ve eylem birliği yapmalıyız. Ayrıca yürütülmekte olan eylem birliği çalışmalarını zedeleyecek her türlü tehlikeden titizlikle korunmalıyız.



## TÜRKİYE DEMOKRASİ GÜÇLERİ İLE DAYANIŞMA

- Geniş kapsamlı af sıkırmalıdır.
- İşkenceler son bulmalıdır.
- İdamlar durdurulmalı, ölüm cezası kaldırılmalıdır.
- Düşünce, basın ve örgütlenme özgürlükleri sağlanmalı ve sənsür kaldırılmalıdır.
- Çağdaş toplumlardaki insan haklarına Türkiye halkı da sahip olmalıdır.
- Anayasa değiştirilmelidir.
- Yüksek Öğretim Kurumu düzeni, seçim ilkesine dayalı özerklik yönünde değiştirilmelidir.

Biz Gelsenkirchen Kadınlar Birliği olarak, yukarıda belirttiğimiz amaçlar doğrultusunda Türkiye Demokrasi Güçleriyle, Türkiye'de şınaçıkmak-mecburiyetinde kalan demokratlarla dayanışmamızı kuvvetlendireceğiz.



Kadın Çalışmaları

XXXXXXXXXXXXXX

Sayın divan, değerli üyeleri, ve konuklar,



Federal Almanya da yaşayan kadınlarımızın ve genç kızlarımızın problemleriyle yakından ilgilenmek, onların özgün sorunlarına yönelik toplantı ve konferanslar, önmüzdeki dönemde daha yoğun bir şekilde gündemimizde olacaktır. Genç kız ve kadın üyelerimizin yönetim ve örgütlenme alanlarında da çalışabilmeleri için daha fazla olanaklar sağlanacaktır.

Birleşmiş Milletler Örgütü tarafından ilan edilen kadın on yılı yani 1975-1985 seneleri arasında kadın sorunlarının çözüm lenmediğini biliyoruz. Sorunlar daha eğitim süreci içinde başlıyor. Genç erkeklerle oranla genç kızların eğitimi çok düşüktür. Bu durum daha sonraki yaşamda sürekli bir eşitsizliğin temelini oluşturuyor. Almanyada yaşayan 651 bin yabancı kadından %74,9'u mesleği olmayan kadın işçilerdir. Erkeklerle birlikte aynı işi yaptıkları halde düşük ücret almaktadır. İşten atılmalarda ilk etkilenenler kadın işçilerdir. Türkiyeli genç kızların ve kadınların sorunlarında bunlara eklediğimiz zaman karşılıkçıya olduğumuz sorunların boyutları ortaya çıkıyor.

Bunlardan çıkararak genç kızlarımızın ve kadınlarımızın Federal Almanya da verilen barış, Sosyal, demokratik ve politik hakların korunması mücadelesine aktif olarak katmalıyız.

Federal Almanyada kadın sorunlarını yerli ve yabancı kadınların birlikte hareketi ilkesiyle ele almalıyız. Kadınlar birliğinde çalışan arkadaşlar yerli ve yabancı kadınların sorunları etrafında onlarla birlikte mücadeleye katılmalıdır.

Temel ilkemiz ilişki içine girdiğimiz genç kız ve emekçi kadınların içinde olmak, onlara uyum sağlayabilmek, saygı ve güvenle rini kazanabilmektir.

## Almanya'da okuyan çocukların eğitimini ile ilgili Karar Fasası

Federal Almanya'da uygulanan eğitim politikası çocukların eğitim alanındaki gereksinimlerini karşılamaktan ve okullarda başarılı olmalarını sağlamaktan uzaktır.

Çocuklarımıza çoğunlukla yeterli bir hazırlıktan geçmedikleri için normal sınıflarda dersleri yeterince anlama olanağından yoksun kalıyorlar. Yeterli yardımcı derslerin de olmaması nedeniyle başarı gösterenlerin oranı çok düşüktür.

Bunun yanında anadilleri de düzenli bir biçimde öğretilmemişinden çocukların almanca yanı sıra anadilde de eksik yetişmekte, giderek kendi en yakın çevrelerine dahi yabancılışmaktadır.

Bu durum karşısında Kadınlar Birliği neler yapabilir:

Dernek üyeleri çocukların okulları ile ilgilenmeli, okul veli toplantılarına aktif katılmalıdır.

Özellikle öğretmenler sendikası GEW'nin yerel örgütleriyle yakın işbirliği kurulmalıdır.

Velileri belirli somut eğitim sorunları etrafında biraraya getirmeye çalışıp, GEW'nin verdiği mücadeleye velilerin destek olmalarına çalışmalıdır.

Türkçe derslerin zorunlu ve yeterli olması için aktif çalışmalıdır.



Yabancı Düşmanlığına karşı mücadele  
Sayın Divan, Değerli üyeleri ve konuklar



Federal Almanya da gerici partilerin, kendilerine yönelik toplumsal karşı çıkışları bölmek, yerli ve yabancı işçileri birbirine düşürmek isteyen politikası doğrudan yabancı düşmanlığına zemin hazırlayan bir politikadır. Hükümet programında yabancılar politikası, yabancıların sayısını azaltmak olarak saptanmıştır. Pratik uygulamada bu doğrultuda olmuştur. Geri dönüş teşvik yardımı adı verilen uygulama bilinçli olarak şarttırılmış ve almanlar arasında yabancılarla karşılaşmalarına neden olmuştur.

Vergi yasasındaki eşitsizlik ile çocukları kendi ülkelerinde olan yabancılarından daha fazla vergi almak adaletsizliği hukuksal olarak yabancıları ikinci sınıf insan durumuna sokmaktadır. Yine işsizliğin sorumlusu olarak yabancı işçilerin gösterilmesi yabancı düşmanlığının artmasına sebep olmaktadır. Pratikte yabancı düşmanlığı politikası iflas etmiştir. Sendikalarımızın savunduğu 40 iş saati yerine 35 iş saati eylemlerinde yabancı ve alman işçilerin beraber çabaları bunun en somut örneğidir.

~~Emekçilerin~~ Yabancıların alman toplumu ile kaynaşmalarına gelince: Birlikte yaşamalarını ve kaynaşmalarını, kendi örf ve adetlerini kaybetmeden şüphesiz savunuyoruz. Yabancı düşmanlığının yabancıların söyle giyindikleri ~~hizmet~~ veya böyle yaşadıkları için çıkmamıştır.

Burada yetişen gençlerimiz, Türkçeden daha iyi almanca konuşurları, okullarını burada bitirdikleri, meslek sahibi oldukları ve burada büyüp kendi toplumlarına yabancılaştırıldıkları halde yinede yabancı düşmanlığına hedef olmaktadır.

15-20 yıl önce insanlarımız Anadolu dan gelirken almanca bilmiyorlardı, giyimleri dahada farklıydı bütün bunlara rağmen davul zurna ile karşılaşıyorlar yabancılıkta çekmiyorlardı.

Arkadaşlar,Federal Almanya da yabancı düşmanlığına karşı çıkan güçler,yabancı düşmanlığına ~~karakteristik~~ körükleyenlerden daha güçlündür.Bu olanaklarımıza iyi değerlendirebilirsek yabancı düşmanlığının da daha da geritebiliriz.Yabancıları alman toplumundan soyutlamak isteyenlere karşı en etkili yanıt ,toplumsal yaşamın her alanında yerli ve yabancı dayanışmasını dahada yükseltmek olmalıdır.Her türlü olanaktan yararlanarak,sendikalarımıza yönelen saldırılara karşı,sosyal ve demokratik hakların korunmasında,daha aktif görevler üstlenmeli,ama aynı zamanda eşit haklar talebimizi de yükseltmeliyiz.

Yabancı düşmanlığının ,içsizliğin engellenmesinin ,silahlanma ya karşı savaşından ayrılamayacağını,ve bu mücadelenin barış mücadelesi ile beraber yürüyeceğinin bilincinde olarak önumüzdeki yıl bu konu üzerinden özellikle çatışacağımızı belirtmek istiyoruz.



GE-İŞÇİ BİRLİĞİ

RİNGSTR. 33

Gelsenkirchen Kadınlar Birliği 10. Genel kuruluna,

Sayın divan,  
Degerli arkadaşlar.



Dünyada barış olsun istiyoruz.

Atom savaşı olsun istemiyoruz.

Barışı savunmak insanlığın önünde duran en büyük görevdir. Yurdumuzda tüm ulus çapında demokrasi istiyoruz, tüm insanların özgür olduğu bir Türkiye istiyoruz. F.Almanyada İssizlik, yabancı düşmanlığı, eğitim ~~xixxix~~ Meslek eğitimi, Gençlerin paralı askerlik sorunu en yakıcı sorunlarımızdanıdır.

Tüm bu sorunlar çözüm için bizlerden maddi ve manevi aktif mücadele bekliyor. Anneler, babalar, gençler olarak bu yolda mücadele verebiliyoruz? Hergün Dünyamızda açlıktan ve bakımsızlıktan yaşamını yitiren 40'Bin çocuğu, G.Afrikada uzun yillardır Irkçılığa karşı savaş veren bu yolda hayatını yitiren Binlerce yurtseveri, Yurdumuzda hapishanelerde işkence gören yurtseverleri ve onların yakınlarını, zor koşullar altında Barış, Ekmek ve Özgürlük için yılmadan usanmadan mücadele verenleri heran düşünebiliyoruz.? ve bu yolda maddi, manevi etkinlikler gösterebiliyoruz. Bu soruyu açık yüreklikle evet diye yanıtlayamıyoruz. Eger bizler özgür bir türkiye istiyorsak, bir atom harmanında kavrulmak istemiyorsak, yabancı düşmanlığından kurtulmak istiyorsak, bu yolda aktif Mücadele vermek zorundayız. 10. Genel kurulunuz bu yolda bizlere sık tutacaktır. Bu anlamda gelecege yönelik tüm çalışmalarınızda üstün başarılar dileriz.

Onur ve Denetim Kurulu Raporu:

Onur ve Denetim kurulu üyeleri olarak Kadınlar Birliğinin Yönetim kurulu toplantılarına katıldık. Çalışmaları yakından izledik.

Yönetim kurulu üyeleri geçtiğimiz dönemde aktif bir şekilde çalışmışlar, anne ve çalışan kadınlar olarak yapabileceklerinin en iyisini yapmışlardır.

Onur ve denetim kurulu olarak yapılan çalışmaları tekrar gözden geçirdik. Çalışmaların dernek amaçlarına ve tüzüğüne uygun olarak yürütüldüğünü tespit ettik. Bu çalışma döneminde dernek üyelerinden herhangibir hakkında onur ve denetim kuruluna yansyan olumsuz ~~seyir~~ olay olmamıştır.

Arkadaşlarını kutlar, yeni çalışma döneminde alacakları görevleri en iyi şekilde yerine getirecekleri inancıyla başarılar diler, yeni görev alacak olan arkadaşımıza şimdiden kutlazır.



# Gelsenkirchen Kadınlar Birliği

## 10. Genel Kuruluna,



Dünya'da ve Türkiye'de kadın hareketinin yükselişine kosut olarak F. Almanya'da da kadınların eşitlik, demokrasi ve Barış için sonasızları son on yıllık tarihsel dönemde daha lis gizem kazanmışlardır. Gelsenkirchen Kadınlar Birliği bu dönemde amaçları doğrultusunda kararlı lis mücadele sürdürmür ve bugün FİDEF catuş altında varlığını koruyarak kazanmış tek kadın örgütü olma onurunu hak etmiştir. Once kurulusunun onuncu yılında içtenlikle kutluyor, yeni açılabilecek yönetim kuruluna ve tüm Gelsenkirchen Kadınlar Birliği işçilerine candan başsa dileklerimizi yollayarak iletiyorum.

Duisburg Türkiye  
İşçi Derneği  
Yönetim Kurulu

28. Haziran. 1986



Liebe Delegierte,

Liebe Gäste,

Wir möchten unseren Tätigkeitsbericht mit dem Motto "Frieden in der Welt, Gleiche Rechte in der Bundesrepublik Deutschland, Demokratie in der Türkei" einleiten.

Wir möchten noch einmal auch hier unterstreichen, dass diese Mitgliederversammlung gerade im internationalen Jahr des Friedens stattfindet.

Unser Verein ist 1975, im internationalen Jahr der Frauen gegründet worden. Während wir als Frauenorganisation bestrebt waren, die Existenz des Vereins fortzuführen, waren wir ständig durch mehrfache Belastungen als Mutter, Hausfrau und gleichzeitig als werktätige Frau und durch die Angst vor der Ungewissheit der Zukunft von unseren Kindern und durch die Arbeitsplatzunsicherheit daran gehindert, ausreichende Zeit und Energie für die Vereinsarbeit freizustellen. Unsere Ziele waren und sind: Hilfeleistung bei der Lösung der Probleme der Frauen in der Immigration, Verstärkung der Solidarität und gegenseitiger Unterstützung, Frieden schaffen in der Welt und in unserer Heimat, Solidarität mit dem Kampf um die nationale Unabhängigkeit unseres Landes, um die Erringung der sozialen und demokratischen Rechte. Wir haben versucht, nach unseren Kräften diese Ziele zu realisieren. Unsere wichtigste Errungenschaft dabei ist die Fortführung der Existenz unserer Organisation, seine Kontinuität durch die Verfestigung der Solidarität.

unser Land macht schwere Tage durch. Die hohe Inflationsrate macht dem werktätigen Volk das Leben unerträglich. Die täglichen Zeitungsmeldungen geben ein erschreckendes Bild vom Leben der Arbeiter, Angestellten und Bauer ab: Mütter und Väter, die ihre Kinder verkaufen müssen, weil sie sie nicht mehr ernähren können; Selbstmord begehende Menschen, die die wirtschaftlichen und sozialen Probleme nicht mehr verkraften konnten; Sorgen der Mütter, deren Söhne gefoltert werden. während im ganzen Land Elend und Armut herrscht, konsumiert eine winzige Minderheit, aus westlichen Ländern mit harten Devisen importierte Luxusgüter. während sie immer reicher werden, versuchen sie mit allen Mitteln den Widerstand des Volkes gegen diese ungerechte Ordnung zu brechen, mit Folter, Kerker und Blut zu unterdrücken.

Diese Entwicklung macht uns grosse Sorgen. Aber andererseits ermutigt uns der Widerstand der Friedenskämpfer, der Intellektuellen und aller Demokraten.

In der ganzen Welt verstärkt sich der Kampf um Frieden. Die Friedenskräfte, die gegen die Stationierung der Raketen in West-Europa waren, stellen sich jetzt gegen das SDI-Projekt der USA.

Die Kriege nützen nur den herrschenden Kräften. Sie zettelten immer wieder neue Kriege an, um neue Gebiete, Bodenschätze und Arbeitskräfte für ihre Ausbeutung zu erschliessen. Durch Kriege schafften sie sich neue Absatzmärkte für ihre Waffen und Kanonen. Für die Werktätigen brachten Kriege nur Hunger, Leid und Tod. Besonders für die Frauen waren immer durch Verlust ihrer Männer und Söhne sehr stark betroffen.

Wir sind dessen bewusst, dass wir an der Seite der Friedenskräfte sein müssen.

Die Vorstandsmitglieder des Friedensvereins der Türkei ~~xxiv~~ leben seit 5 Jahren unter schweren Bedingungen. Sie haben einen langen Leidensweg hinter sich, der durch langwierige Gerichtsverhandlungen, Gefängnis und allerlei Reprassalien geprägt ist. Schon von Anfang an waren wir bemüht, unsere Solidarität mit den Friedenskräften der Türkei der Öffentlichkeit bekanntzumachen. Wir haben Info-Stände gemacht. Durch Publikation und andere Mittel haben wir versucht Solidarität mit den Friedenskämpfern in der Türkei herzustellen. Dabei nahm die einzige Frau im Vorstand des Friedensvereins, Reha İsvan an der vordersten Stelle unserer Tätigkeit ihren Platz. Sie hat als Frau, als Mutter und Grossmutter ein Beispiel dafür gegeben, wie man Frieden vertheidigen kann. Ihre Plädoyer vor dem Militärtribunal haben wir in Form einer Broschüre veröffentlicht. Für ihre Freilassung eröffneten wir eine Unterschriftenkampagne, die sehr schnell eine breite Unterstützung fand und in deren Rahmen in einem kurzen Zeitraum 7500 Unterschriften gesammelt wurden. Die internationalen Organisationen haben wir um ihre Unterstützung gebeten. Reha İsvan wurde durch den Druck der internationalen und nationalen Solidaritätswelle freigelassen.



Wir beteiligten uns an der Unterschriftenkampagne der Weltfrau anföderation. Wir sammelten 1052 Unterschriften, die wir ~~überreichten~~ zum Einreichen bei der Weltfrauenkonferenz in Nairobi ... der ~~Föderation~~ internationalen ~~internationalen~~ demokratischen Frauen überreichten. ~~gaben.~~

In Gelsenkirchen sind wir im ~~Forum~~ Friedensforum, das sich aus einheimischen und ausländischen Organisationen in Gelsenkirschen zusammensetzt. Mit ihnen zusammen organisierten wir die Teilnahme an Osternmärschen. Eine diesbezügliche Schwäche müssen wir hier betonen: Leider konnten wir nicht viele Frauen aus der Türkei für die Osternmärsche mobilisieren, weil wir ihnen nicht erklären konnten, was die Osternmärsche sind und was für eine Bedeutung sie für den Erhalt des Friedens haben.

Unsere Aktivitäten bezüglich des internationalen Jahres des Friedens dauern an. Wir arbeiten in der Friedensinitiative im Kuhgebiet. Wir nehmen an den Vorbereitungen des Friedensfestes, das am 1. November stattfinden wird, teil. Um am Ende dieses Jahres ein Wochenendseminar über das Thema "Frau und Frieden" zu veranstalten, sind wir mit unserer Föderation Gespräche aufgenommen. Wir werden unsere Friedensarbeit noch mehr intensivieren. Wie es auch beim letzten Friedef-Kongress beschlossen wurde, werden wir im Jahr des Friedens noch mehr Energie einsetzen, um Frauen aus der Türkei für den Friedenkampf zu gewinnen. Auch unser Ziel ist 2000 eine Welt ~~zu~~ ohne Atombomben zu schaffen.

\*[es, im Jahr 2000...]





"Familienzusammenführung", Arbeitslosigkeit, Aufenthalts- und Arbeitserlaubnisrecht, Ausländerfeindlichkeit, Bildungsproblem unserer Kinder u.a. sind die Probleme, mit denen wir in der Bundesrepublik Deutschland konfrontiert werden. Hier möchten wir betonen, dass wir gegen die Arbeitsmarktpolitik sind, die als Teil der offiziellen Ausländerpolitik bei der Arbeitsplatzzuweisung durch die Arbeitsämter die ausländischen Arbeiterinnen aus den Nicht-EWG-Ländern an der letzten Stelle berücksichtigt. Wir konnten den, durch diese Politik betroffenen Frauen aus der Türkei keine Hilfeleistung geben. Diese Diskriminierungspolitik wird durch die ausländerfeindliche Vorstellung verstärkt, nach der die ausländischen Arbeiterinnen und Arbeiter als Sündenböcke für die Arbeitslosigkeit beschuldigt werden. Arbeitslosigkeit kann nicht durch die Rückkehr der Ausländer aufgehoben werden, sondern durch die Schaffung neuer Arbeitsplätze. Um unsere erkämpften Rechte zu verteidigen und zu erweitern, müssen wir unsere Einheitsgewerkschaft verstärken. Wir unterstützen die Kampagne der Gewerkschaften gegen die Änderung des Paragraphen 116.

Die offizielle Ausländerpolitik der Kohl-Regierung fördert nur die Ausländerfeindlichkeit. Die konkretesten Beispiele hierfür sind die sogenannten Rückkehrhilfegesetze, diskriminierende Steuererlasse für Ausländer, freie Aktivitäten der Ausländerfeindlichkeit schürenden Organisationen.

Wir haben uns an den verschiedenen Aktivitäten der Initiative für Freundschaft gegen die Ausländerfeindlichkeit beteiligt. Wir haben gemeinsam Info-Stände gemacht, Demo's veranstaltet. So wurden die Aktivitäten der NPD und FAP in unserer Stadt gemeinsam mit einheimischen, ausländischen, türkischen und kurdischen Arbeiterinnen und Arbeitern zurückgedrängt.

Ein gemeinsam <sup>mit dem Ausländerrat</sup> vorbereiteter Beschluss-Entwurf ist beim Stadtrat eingereicht. Er schlug das Verbot aller neonazistischen Organisationen in unserer Stadt vor.

Wir nahmen an verschiedenen Zusammenschlüssen zur Aktionsheit teil. Mit dem Frauenpönum, dem VVN, dem antifaschistischen Bund, dem Friedensforum, dem Arbeiterverein aus der Türkei und dessen Frauengruppe ~~verantwortlichen~~ zusammen organisierten wir verschiedene Veranstaltungen: Info-Stände gegen Folter in der Türkei,



Solidaritätsaktionen mit den Gewerkschaften für die 35Stunden-Woche und gegen den Paragraphen 116, Aktionen gegen die Ausländerfeindlichkeit, 8.März-Veranstaltungen, Friedensmärsche, Informationsveranstaltung über die Aufenthaltberechtigung(AWO), 1.Mai-Demonstration, Protestaktion gegen den tatsächlichen Angriff auf den Direktor des Richardo Hoch-Gymnasiums.

Unsere wenn auch kleine Beiträge zu verschiedenen Solidaritätsbewegungen wie Solidarität mit den streikenden Bergbauarbeitern in England, mit den chilenischen demokratischen Kräften mit dem freien Nicaragua,das um die Verteidigung seiner Freiheit und Unabhängigkeit ringt, und mit dem Kampf der Schwarzen in Süd-Afrika gegen das rassistische Regime zeigen unseren Internationalismus.

Wir solidarisierten uns mit den demokratischen Kräften in der Türkei. Wir unterstützen die demokratische Bewegung in der Türkei. Es ist unsere Aufgabe, uns mit den angeklagten Gewerkschaftern von DISK, den Friedenskämpfern, den Intellektuellen und Ärzten<sup>zu solidarisieren</sup>. Wir halfen auch den politischen Asylanten die wegen Folter und Unterdrückung ihr Land verlassen mussten.

In der Berichtsperiode leisteten wir vieles. Aber es ist auch uns klar, einige Zielsetzungen verfehlt zu haben. So konnten wir die bei der letzten Mitgliederversammlung beschlossene Aufgabe " Hin zu einer Massenorganisation!" nicht erfüllen. Wir wissen wohl,wie ein Frauenverein organisiert werden muss. Aber es reicht uns an Zeit und Kraft nicht aus, um eine unseren Vorstellungen entsprechende Massenarbeit durchzuführen. Wir beteiligten uns an der von der FIDDEF gestarteten Unterschriftenkampagne für die Herabsenkung der Passgebühren. Die Zahl der von uns gesammelten Unterschriften ist für uns zu wenig.

wir veranstalteten Seminare zu verschiedenen Themen, an denen 30-40 Personen teilnahmen. Insbesondere die Seminare über "Frau und Gesundheit" finden einen grossen Anklang.

Seit unserer Gründung veranstalten wir Analphabeten- und Nähkurse. Unsere Frauen haben ein grosses Interesse, sich zu informieren und soziale Beziehungen einzugehen. Sie möchten auch Unterhaltungsveranstaltungen nach ihrem traditionellen Verständnis. Deshalb veranstalteten wir Fest<sup>e</sup> anlässlich der nationalen und religiösen Feiertage. Insbesondere ver-

liefen zwei Veranstaltungen (8. März und 23. April, Festtag der Kinder) mit grossem Erfolg. An diesen Festen, die wir mit der Freuengruppe des Arbeitervereins aus der Türkei gemeinsam organisiert hatten, nahmen c.a. 200 Personen teil.

Es ist uns gelungen, ~~xxxxxxxxxx~~ einem Beschluss der letzten Mitgliederversammlung entsprechend eine Zeitschrift zu publizieren, die alle 4 Monate in Türkisch erscheint.

wir nahmen zusammen mit unserer Föderation, FIDEF an der Konferenz ~~xx~~ der ausländischen Frauen 1985 teil, die von der Frauenvereinigung in Holland veranstaltet wurde.

Hier haben wir die Probleme der türkischen Frauen in der BRD vorge. Die hier gefassten ~~beschlüsse~~ waren für unsere Tätigkeit richtungsweisend.

Auch die von der FIDEF organisierte Versammlung für die Frauen in Essen war hinsichtlich der, ~~von der FIDEF~~ der bundesweiten Organisierung unserer Frauen ~~beigemessenen~~ bedeutung sehr wichtig.

Liebe Freundinnen

Was sind unsere nächsten Aufgaben? Was können wir zum internationalen Jahr des Friedens 86 machen? Das alles werden wir hier erörtern und konkretisieren. Friedensarbeit, ~~xxxxxx~~ besondere Probleme unserer Mädchen und eine bessere Organisationsarbeit werden den Hauptinhalt unserer Beschlüsse und der Tätigkeit des hier zu wählenden Vorstandes sein.

Hier möchten wir noch einmal dem Sozialamt und der AWO, die uns materiell und moralisch unterstützt haben, und anderen Institutionen, Vereinen und Persönlichkeiten danken. Ihre Solidarität wird auch in der nächsten Periode eine Stütze für das Vorankommen unserer Tätigkeit sein.

Ich möchte meine Worte mit der Forderung des Weltfrauenbundes abschliessen:

Alles  
Für Abrüstung und dauerhaften Frieden  
Für Unabhängigkeit und soziale Gleichheit  
Für gegenseitige Achtung  
Für eine glückliche Zukunft in Frieden für all unsere Kinder.



Die Frauenvereinigung in Gelsenkirchen  
29.Juni.1986

Divan Seimi - Wahl der Leitungskommission des Kongresses



Liebe Kolleginnen und Kollegen

Bis zum Schluß des Kongresses werden wir die Leitung übernehmen. ~~Nach der~~

Wir bitten euch zuerst um die Gedächtnisminute für den gefallene Demokraten in der Türkei und der Welt für Freiheit, Demokratie und Frieden.

- \* Nach der Gedächtnisminute führen wir zur Tagesordnung. Auf der Tagesordnung stehen noch die folgende Punkte
- \* 1 Arbeitsbericht des Vorstands
- \* 2 Finanzbericht "
- \* 3 Bericht der Kontrollkommission
- \* 4 Entlassung der Kommissionen
- \* 5 Wahl der Mitglieder des neuen Vorstands
- \* 6 Anträge und Beschlußentwürfe

Anschließend wird die Musikgruppe "Morgenland" für die musikalische Unterhaltung singen. (mehrheitlich)

- \* Die Tagesordnung wurde einstimmig angenommen.

- \* Der Vorstand wurde einstimmig entlassen → Jetzt wird über ~~die Änderung~~ der Satzung/Satzungsveränderung besprochen

- × Wahl der neuen Organe des Vereins
- × Anträge und Beschlussempfehlungen

Nummer 1 Frieden



Nummer 2 Solidarität mit den demokratischen Kräften in der Türkei

~~Aktion B~~ Erweiterte Amnesty für politischen Gefangenen  
Schluß mit den Hinrichtungen und Folter  
Presse, Meinung und Organisationsfreiheit

Neue Verfassung

Neue Hochselbstverwaltung  
mit den oben genannten Forderungen verstarken  
wir die Solidarität mit den demokratischen Kräften  
(Diese genannten Punkten werden  
unsere Hauptzelle in nächster Arbeitsperiode)

Nummer 3 Es handelt sich hier  
um gemeinsamen Kampf gegen Ausländische Feindseligkeit.

Unsere Ziel ist hier die Verstärkung  
der Integration und Eingliederung der  
ausländische Arbeitnehmer und Familien



28

angehörigen in die deutsche Gesellschaft hier behalten wir daß wir unsere kulturellen und nationalen Identität bewahren wollen.

Nummer 3 Gemeinschaft für Erziehung und Wissenschaft vertreibt auch unsere Interessen im Bezug der Verbesserung Schulsystems und gleiche ~~etwa~~ Ausbildungschancen für alle ausländische Kinder. Deshalb wollen wir die Zusammenarbeit mit lokalen GEW verstetigen verstärken.  
Wir appellieren an unsere Mitglieder, nehmen an Elternversammlungen teil.  
unterstützt die Forderungen der GEW

Nummer 5 Wir befürworten hiermit unsere Bereitschaft für Zusammenarbeit mit den Gemeinschaften kirchlichen und sozialen <sup>institutionen</sup> demokratischen ~~Organisationen~~, Frauen Arbeit, Jugend und Berufsschule Organisationen, die sich gegen Krieg und Aufrüstung gegen Arbeitslosigkeit und Ausländerfeindlichkeit einsetzen.

Nummer 6 ~~Die Frauenfausenstreiklist~~  
 sechshundert einundfünfzig  
 in den deutschen Gesellschaft leben,

% 74,9 Unter den sechshundert einundfünfzig tausend  
 ausländische Frauen, die in den deutschen  
 Gesellschaft leben, und arbeiten  
 unqualifizierte Arbeiterin, die sehr schlecht  
 bezahlt werden und von der Arbeitslosigkeit  
 sehr betroffen sind.

Wir sind bewusst darüber, daß die Frauenproblematik  
 von Freuden für den Kampf für Freuden,  
 von dem Kampf für soziale, demokratische Gesellschaft  
 nicht trennbar zu trennen ist.

Wir werden uns bemühen um:

- Unsere Organisationskraft zu verstärken
- Den ~~Kampf~~ gemeinsamen Kampf inländischer  
 und ausländischen Frauen für ~~die~~ Lösung  
 ihrer spezifischen Problemen verstärken

Wir begrüßen die Grüßbotschaft

von Herrn

Wir begrüßen im Namen des Frauenvereins

wir danken  ~~Ihnen~~ herzlich ein  ~~uns an zu~~  
 zu uns zu sprechen





# Gelsenkirchen-Kordula Birliği

10. Kongre

PROTOKOL

1. Başhan; Maud ~~Sefer~~ Serpemən  
Schreter; Ayşen Erhan, Ali Tunç

- Başhanın toplanusunun amacı;
- 2. Gündeminin kurulmasının sunulması;  
Çalışma Raporlarının olumlu olması;
- Çalışmaların sürekliliği;  
x Mücadelemi geridi; leğütləri;  
x Dünən yıl boyunca çalışmalar  
özetlendi. Rapor ilə sihlətdir.

3. Gündənərin öyrənligi ile onaylanması;

4. Kongreye katılan misafir öğütlər;  
TİDER

6. İcra Birliği

6. Türk Yelçilər Derneği

6. Aneşler Birliği

Disiburg İzgi Derneği

Bunlardan gelen mesajların okunmasına başlandı

5. Mali Raporun inceleməsi - üzere  
muvələəti komisiyəka;  
Fatma Canlılı

Vassan Tanrıverdi

Gülseren Məlmər - seidlilər.

Mali Rapor olundu;

Rapor təqdim edildi.



Maliye Raporu'nun incelenmesine gecilmedi.

6. Gelsenkirchen Türkiye'li yetkililerin mesajının okunması  
Duisburg İseri Denegün mesajının okunması  
6. Osmar - Denetim Kurulumu raporunun okunması

7. Tüm kurulların alımlanması;  
Yönetim Kurulu, 10. Genel Kurulunda oy birliği ile alınmıştır.

8. Türk degisimliği, 29. 6. 85 Tarihinde Gelsenkirchen Kadınlar Birliği Tüzüğü 10. Genel Kurulunda Tüzüğün değişimi istenmiş, Tüzük yeni hali ile 10. Genel Kurula sunulmuştur.  
Tüzük yeni şekliyle Genel Kurul Trafik undan oylanmasıdır.

9. Yeni yönetim kurulun üyeleri;

Cevriye Tunç

Sultan Sarhaya

Enel Kimyonah

Süleyman Dilekler

Fatma Celile

Zelva İlhan

Hatice Osahan

Fulya Furcan

Semra Canhat

10. Genel Kurulda yönetim kurul



Büyük Anayasa  
Beyhan Çoban  
Nesibe Genc  
Kadriye

Onur - Venetian kuruluna seçili oy  
birliği ile seçilmişlerdir.

## 11. Karar Tasarıları; Başlıklar

- Baç -
- Türkiye Demokrasisi Güçleriyle dayanışma
- Eğitim Yabancı dilleri öğrenimine karşı birlikte mücadele.
- Eğitim Çevrim birliği
- Kadın Çalışmaları

stan karar tasarıları oy birliği  
ile karar altına alınmışlardır.

FİNDEF'in mesajı, organizasyonun  
sözçüsü tarafından Genel Kurula sunuldu; söküp yapsan mesaj da!

Çalışmalarda bazı sorular dile getirilir,  
Baç, demokrası mücadelesinde yığın  
öğütlerinin önemini, bu konuda  
öğütlerin 23 Ağustos'ta French  
fort'a örgütler evası toplantı  
duyurusu, 'Türkiye'deki gelişmelerin  
özellikle Demokrasije açısından  
çapraz malzemeler, yazılı propaganda  
yolu ile kanaya dalmış başlı  
düşyalı ması çalışmaları, 12 Eylül  
de, 'Türkiye'deki gelişmeleri proteste

4

anæer ile bir araya gelmek, 11  
Ekinde, borus sevaznum yigim  
lor asasında sordumuzda anæer  
ile Borus şeçesine yigimiz hali-  
lin. Koesen dan 15'erler yarel  
seçilme hali hali die edicagz ham  
peynironun baslağılmış, yilbasında  
gec butlamalavenda donlu roh-  
tasi olorak var gulan ması,

1987 Newroz'un kurt + halkaya, beraber coştuyla kutlanmasının malam- emir nöhdalarına debyn'dı, basarı- lar diletili.

x Yönetimi Kurulu, Kultur Program  
strasında, Genel İcra Masa Toplantılarında yaşacağ  
toplantıda görev Yeni sinir, geçenin  
sonunda bildirilecek ilerler.



Genel kurul divan maddeleri ve tüm günün programı:

- 1- açılış ve saygı duruşu ,,, Kadriye Öztürk
- 2- Açılış konuşmasının almancası ..... Zehra Bankaoğlu
- 3- Divan seçimi .... K. Öztürk
- 4- Divanın selamlaması ve gündem maddesinin oylanması
- 5- Yönetim kurulu çalışma raporu ... F. Çelik
- 6- Mali Rapor..... F. Gürcan *Fatma Canikli*
- 7- Mali rapor incelemek için komisyon... F. ~~Sök~~, G. Yılmaz, hasan T.
- 8- Onur ve denetim kurulu raporunun okunması .....
- 9- Yönetim kurulunun aklanması
- 10 - Tüzük değişikliği
- 11 - Yeni yönetim kurulu seçimi( Seçilenlerin kendi aralarında iş bölümü)
- 12- Karar tasarıları
  - a) Barış.... Fulya
  - b) Dayanışma .... Gülseren
  - c) Yabancı düşmanlığı ... Sultan
  - ç) Eğitim... Cevriye
  - d) Eylem birliği.... Nebiye  
*Ledru Çalısmaları*
- 13- Kültür programı  
mesajlar aralara serpiştirilecek



#### Görevliler:

- 1- Basın görevlisi.....
- 2- Gelenleri karşılama .... Sultan
- 3- Organize... S. Cankatlı
- 4- Yemek satışı... Sultan, Nebiye
- 5- Gruplara yemek verme .....

#### Kültür Programı:

Nedim Hazar----- 400 DM  
Herne Grubu ----- 50 DM

Genel kurul divan maddeleri ve tüm günün programı:

- 1- açılış ve saygı duruşu ,,, Kadriye Öztürk
- 2- Açılmış konuşmasının almancası ..... Zehra Bankaoğlu
- 3- Divan seçimi .... K. Öztürk
- 4- Divanın selamlaması ve gündem maddesinin oylanması
- 5- Yönetim kurulu çalışma raporu ... F. Çelik
- 6- Mali Rapor *Fatma Canikli*, F. Gürcan
- 7- Mali raporu incelemek için komisyon... F. Çelik, G. Yılmaz, hasan T.
- 8- Onur ve denetim kurulu raporunun okunması .....
- 9- Yönetim kurulu aklanması
- 10 - Tüzük değişikliği
- 11 - Yeni yönetim kurulu seçimi( Seçilenlerin kendi aralarında iş bölümü)
- 12- Karar tasarıları
  - a) Barış .... Fulya
  - b) Dayanışma .... Gülseren
  - c) Yabancı düşmanlığı ... Sultan
  - c) Eğitim... Cevriye
  - d) Eylem birliği.... Nebiye
  - e) Lider Çelikhanovi
- 13- Kültür programı

mesajlar aralara serpiştirilecek



#### Görevliler:

- 1- Basın görevlisi.....
- 2- Gelenleri karşılama .... Sultan
- 3- Organize... S. Cankatlı
- 4- Yemek satışı... Sultan, Nebiye
- 5- Gruplara yemek verme .....

#### Kültür Programı:

Nedim Hazar----- 400 DM

Herne Grubu ----- 50 DM

Gelsenkirchen den, 26.12.86



Sehr geeherte Damen und Herren,

Unserer türkischer Frauenverein in Gelsenkirchen e.V. ist der einziger in seiner Art auf dem Bundesgebiet. Er wurde im Janre 1975, anlaesslich der von der UNO ausgerufenen Frauendekade gegründet. Er arbeitet nach den Grundprinzipien der UNO in der Frauenemanzipation bemüht sich um die Integration der türkischen Frauen vor allem in Gelsenkirchen aber auch in der BRD. Ferner beabsichtigt er unsere eigene Kulturpflege, was unter den Umstaenden hier besonders notwendig sogar für die Völker-verstaendigung unvermeidbar ist.

Auf der anderen Seite führen wir verschiedene Aktivitaeten, mit den verschiedenen Institutionen wie Sprachverband, AWO, Gewerkschaften, Kirchen, Caritas Verband, RAA, DGVN u.a. um die praktischen Möglichkeiten, die der Integration dienen für die türkischen Frauen.

In diesem kurz zusammengefassten Sinne begeht unserer verein jedes Jahr unsere Nationale, Internationale sowie dem deutschen Volk wichtige Tage wie z.B. 8 Maerz, der internationale Frauentag, 23 April, der Tag der Gründung des ersten Parlaments in der Türkei , der als Kinderfesttag ausgerufen ist, 1 Juni der internationalerrTag der Kinder, 29 Oktober, der Tag der Gründung der Republik der Türkei, Weihnacht und Silvesterfest mit deutschen Freunden, den Anfang Oktober die Woche der auslaendischen Mitbürger, Strassenfeste usw. .

Durch diese und die anderen zahlreichen Aktivitaeten wurde unser Verein ein aktiver Bestandteil des gesellschaftlichen Lebens in unserer Stadt und der Umgebung.

Zuletzt veranstalteten wir vom 12.12.1986 bis zum 14.12.1986 in Zusammenarbeit mit der DGVN anlaesslich des Internationalen Jahr des Friedens ein Wochenedeseminar in Marl ,woran 87 türkische und deutsche Frauen aus Ausland wie aus verschiedenen Bundesgebieten teilnahmen.

Da die Nachfrage nach den Aktivitaeten unseres Vereines in den Jahren erheblich zugenommen hat ,ist die Bedeutung der Zusammenarbeit mit verschiedenen Institutionen in dem Masse wichtiger geworden. In diesem Sinne möchten wir Sie Ihre Zusammenarbeit bitten.



Anlage:

Unser Vorhaben für das Jahr 1987

Gelsenkirchen Kadınlar Birliği Kongresine:



Gelsenkirchen ve çevresi Türkiyeli İşçiler Derneği olarak  
10. olağan genel kurulunuzu dostça selamlar, çalışmalarınızın  
tümünde başarılar dileriz.

Derneğimizin kadınlar gurubu ile kadınlar birliği arasındaki  
eylem birliği sonucunda geçtiğimiz dönem 8 Mart Dünya Kadınlar  
Günü, 23 Nisan gibi kutlamaların yanında, Derneğimiz, Kadınlar  
Birliği ile çeşitli kutlama ve özel günleri birlikte düzenledi.  
Bu eylem birliğinin gelecek dönemde devam edeceğini, gücümüzün  
birleştirilmesi, sonucunda Gelsenkirchen'de yaşayan Türkiyelilerin  
barış savaşımıza katılımlarının artacağına inanıyoruz.

Değerli dostlar, daha fazla Türkiyeliyi içinde yaşadığımız  
barış yılında kalıcı, sağlaması doğrultusunda harekete geçirmek  
güncel bir görev olarak karşımızda duruyor,

Yurdumuzda faşist rejimin bir an önce yıkılıp, gitmesi, Kürt  
Halkı üzerindeki baskıların kalkması ve barıştan yana demok-  
ratik bir rejimin kurulabilmesi için.. Türkiye deki demokrasi  
güçleriyle daha aktif ve somut dayanışmayı yükselterek  
çalışmalarımızı sürdürmeliyiz.

Ulusal ve toplumsal kurıtluş savaşını veren halklarla, Nikaragua  
Güney Afrika Halklarıyla, dayanışmaya geçmek bizi dahada güçlen-  
direcektir.

Değerli dostlar, Gelsenkirchen'de Türkiyelilerin güncel sorun-  
larının çözümü doğrultusunda, seçim hakkı, barış savaşımı,  
iş güvenliği, iş garantisi, eşit işe eşit ücret, çocuklara-  
sına eğitim eşitliği, Anti-Demokratik yabancılar yasası konularında  
birlikte sürdürdüğümüz mücadeleyi yaygınlaştırmak durumundayız.  
Önümüzde duran bu görevleri yerine getirme çalışmalarında  
birlikte olacağımıza inanır, kongrenizi içtenlikle tekrar  
selamlarız.

Gelsenkirchen ve çevresi Türkiyeli İşçiler Derneği